

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

第三十届会议

2016年5月30日至6月3日，日内瓦

WIPO 传统知识、传统文化表现形式 和遗传资源网站上可用的资源

秘书处编拟的文件

1. 在2012年2月14日至22日举行的第二十届会议上，知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“IGC”）请秘书处编制一份信息文件，简要介绍在WIPO传统知识、传统文化表现形式和遗传资源网站（“WIPO传统知识网站”）上所提供的资源¹。
2. 根据该决定，为所有后续 IGC 会议编拟了 WIPO 传统知识网站(<http://www.wipo.int/tk/en/>)现有资源的详细说明。此种说明的最新版本见文件 WIPO/GRTKF/IC/29/INF/9。
3. 本文件的附件中提供了 WIPO 传统知识网站主要栏目的简表以及网站上可用资源的更新。
4. 在第二十九届会议上，IGC 要求秘书处建立一个“新的网页，整合迄今由 WIPO 秘书处编拟的，或由成员国和观察员提交的用于委员会讨论的地区、国家、当地和社区经验（例如研究报告、法律汇编、提交的来文、数据库、自愿行为守则和规约，以及演示文稿等）的所有现有资源”。现已根据这项决定建好了新的网页。该网页的链接和说明见附件。
5. 今后，本信息文件每年将只印发一次，或者在网站有重大修改时印发。

6. 请 IGC 注意本文件及其附件。

[后接附件]

¹ 参见第二十届会议报告(WIPO/GRTKF/IC/20/10)，第801(f)段。

WIPO 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源网站上可用的资源

1. 本附件提供了 WIPO 传统知识网站(<http://www.wipo.int/tk/en/>)主要栏目的简表以及 2016 年 2 月以来新资源的更新。
2. WIPO 传统知识上有五个主要栏目：
 - IGC: <http://www.wipo.int/tk/zh/igc/index.html>。这是向 IGC 与会人员提供详细信息的最重要门户。
 - 土著门户: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>。这是 WIPO 秘书处为加强土著人民和当地社区获取与其尤为相关的可用信息而付出的部分努力。该门户提供下列链接：实务讲习班、WIPO 相关资源、认可和参与 IGC 进程的信息，此外还提供土著人民和当地社区感兴趣的外部链接。
 - 传统知识: <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>。该网页包括所涉问题的简要说明以及相关资源的链接。
 - 传统文化表现形式: <http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>。该网页包括所涉问题的简要说明以及相关资源的链接。
 - 遗传资源: <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>。该网页包括所涉问题的简要说明以及相关资源的链接。
3. 更多资源，包括数据库和出版物，可见 <http://www.wipo.int/tk/en/#resources>。
4. 以下是 2016 年 2 月以来的主要更新。

IGC

5. 为 IGC 第三十届会议准备的专门网页“**政府间委员会会议准备资料**”，旨在帮助与会者准备该届会议，有不同链接：[\(http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/\)](http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/)。
6. 与 IGC 第三十届会议有关的文件完整列表：http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=39724。

知识产权与遗传资源研讨会

7. 2016/2017 两年期 IGC 延长后的任务授权要求 WIPO 秘书处组织研讨会，“以就知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式相关问题，特别是未解决的问题，达成区域性和跨区域性理解和共识”。2016 年 5 月 26 日和 27 日，将在 IGC 第三十届会议之前举行一次知识产权与遗传资源研讨会。研讨会信息可见：http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=39823。

新资源

8. 一份新的知识产权与遗传资源简要介绍可见：http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/wipo_pub_tk_10.pdf。
9. 公开要求表已于 2016 年 4 月更新：http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic_resources_disclosure.pdf。

10. 在第二十九届会议上，IGC 要求秘书处建立一个“新的网页，整合迄今由 WIPO 秘书处编拟的，或由成员国和观察员提交的用于委员会讨论的地区、国家、当地和社区经验（例如研究报告、法律汇编、提交的来文、数据库、自愿行为守则和规约，以及演示文稿等）的所有现有资源”。新网页已经建好，其中含有 WIPO 网站上地区、国家、当地和社区的知识产权与遗传资源、传统知识、传统文化表现形式相关经验的可用资源：http://www.wipo.int/tk/en/resources/tk_experiences.html。以下是该网页的快照：

The screenshot shows the WIPO website interface. At the top, there is a dark blue header with the WIPO logo and navigation links for Media, Meetings, Contact Us, My Account, and English. Below this is a secondary navigation bar with links for IP Services, Policy, Cooperation, Reference, About IP, and Inside WIPO, along with a search bar labeled 'Search WIPO'. A third navigation bar includes Home, Policy, Traditional Knowledge, and Resources. The main content area features the title 'Regional, National, Local and Community Experiences' and a paragraph stating that the page includes resources on regional, national, local, and community experiences regarding intellectual property and genetic resources, traditional knowledge, and traditional cultural expressions. A 'Table of contents' section lists five items: 1. Laws, legislative measures and protocols; 2. Fact-finding missions, surveys, submissions by member states and observers; 3. Case studies; 4. Lectures and presentations; 5. Other resources. The first item is expanded to show a list of links: 'Laws, treaties and regulations relevant to traditional knowledge, traditional cultural expressions and genetic resources', 'Disclosure requirements table PDF', and 'Codes, guidelines and practices relating to the recording, digitization and dissemination of TCEs'. The second item is also expanded to show a link to the 'Report on fact-finding missions', which includes the 'Intellectual Property Needs and Expectations of Traditional Knowledge Holders (WIPO Report on Fact-Finding Missions) PDF'.

WIPO
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

Media Meetings Contact Us My Account English

IP Services Policy Cooperation Reference About IP Inside WIPO Search WIPO

Home Policy Traditional Knowledge Resources

Regional, National, Local and Community Experiences

This page includes resources available on WIPO's website on regional, national, local and community experiences regarding intellectual property and genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions.

Table of contents

1. Laws, legislative measures and protocols
2. Fact-finding missions, surveys, submissions by member states and observers
3. Case studies
4. Lectures and presentations
5. Other resources

1. Laws, legislative measures and protocols

- [Laws, treaties and regulations](#) relevant to traditional knowledge, traditional cultural expressions and genetic resources
- [Disclosure requirements table PDF](#)
- [Codes, guidelines and practices relating to the recording, digitization and dissemination of TCEs](#)

2. Fact-finding missions, surveys, submissions by member states and observers

Report on fact-finding missions

- [Intellectual Property Needs and Expectations of Traditional Knowledge Holders \(WIPO Report on Fact-Finding Missions\) PDF](#)

Surveys

- [Surveys/consultations \(including commentary processes regarding key issues, gap analyses and draft provisions/articles\)](#)
- [Survey on Practices related to the Protection of Biotechnological Inventions](#)

Submissions by member states and observers

[Genetic Resources](#) ↓

[Traditional Knowledge](#) ↓

[Traditional Cultural Expressions](#) ↓

3. Case studies

- [Minding Culture: Case Studies on Intellectual Property and Traditional Cultural Expressions](#) [PDF](#)
 - [National Experiences with the Protection of Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore - India, Indonesia, the Philippines](#) [PDF](#)
 - [WIPO-UNEP Study on the Role of Intellectual Property Rights in the Sharing of Benefits Arising from the Use of Biological Resources and Associated Traditional Knowledge](#) [PDF](#)
-

4. Lectures and presentations

[Legislation or legal framework for protection of genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions](#) ↓

[Uses of genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions](#) ↓

[Public domain](#) ↓

[Disclosure requirements](#) ↓

[Cross-border protection](#) ↓

[Transboundary \(“shared”\) genetic resources, traditional knowledge and traditional cultural expressions](#) ↓

[Databases](#) ↓

[Indigenous and local community Experiences](#)

5. Other resources

- [Biodiversity-related access and benefit-sharing agreements](#)
- [Online Databases and Registries of Traditional Knowledge and Genetic Resources](#)

[附件和文件完]